



**IN THE NAME OF ALLAH,
MOST GRACIOUS, MOST MERCIFUL**

EXPRESSION ÉCRITE

Niveau Débutant/Intermédiaire

Pr. Hoda Brinji
Département De Français Et De Traduction
Faculté De Langues Et De Traduction
Université Du Roi Saud

دار جامعة
الملك سعود للنشر
KING SAUD UNIVERSITY PRESS



P. O. Box 68953, Riyadh 11537, Kingdom of Saudi Arabia

© King Saud University Press, 2017

King Fahd National Library Cataloging-in-Publication Data

Brinji, Hoda

Expression Ecrite Niveau Debutant/Intermediaire. /

Hoda Brinji .- Riyadh, 2016

133 p., 17 x 24 cm

ISBN: 978-603-507-545-9

1- French language - Style
I- Title

2- French language - Writing

448.24 dc

1438/1284

L.D. No. 1438/1284

ISBN: 978-603-507-545-9

This book has been published based on the approval of the Academic Council of the University in its 5th session of the academic year 1436/1437 H., which was convened on 6-1-1437 H. (9-10-2015), after meeting the terms of scientific refereeing.

All publishing rights are reserved. No part of the book may be republished or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or via any storage or retrieval system, without written permission from King Saud University Press.



PRÉFACE

Cet ouvrage a été conçu pour répondre à un besoin spécifique et central au problème auquel fait face l'étudiant arabe débutant qui a besoin de connaître, de comprendre et de savoir utiliser des structures simples en français.

Il s'adresse surtout à l'étudiant de traduction en lui offrant une première base qui lui ouvrira les portes des connaissances nécessaires à l'expression écrite, à la communication et à la traduction.

La progression choisie est une progression linéaire et simple. Elle s'adresse au débutant qui n'a jamais fait d'études en langue française et qui n'a aucune base solide qui lui permettrait de s'exprimer en français. Elle tient compte des structures respectives de la langue française et celles de la langue arabe en intégrant des règles fondamentales au fonctionnement des deux langues.

Que cet ouvrage puisse sembler emprunté à l'enfant à travers ses dessins, son lexique simplifié ou sa désignation d'objets n'est qu'un faux-semblant. Cet air de familiarité facilite à l'étudiant l'apprentissage de la langue et le prépare pour les matières qui sont intimement liées à la compréhension écrite et se basent sur elle.

On a divisé ce manuel en vingt-cinq leçons. On a, autant que possible, et où nécessaire, donné les équivalents en arabe. Les leçons sont suivies d'exercices pour que l'étudiant soit conscient de son niveau.

Chaque leçon débute par des images d'observation ou des phrases permettant à l'étudiant de découvrir seul ou avec l'aide du professeur, la règle de l'expression écrite qui sera formalisée par la suite.

Il s'agit, donc, d'un étudiant adulte, universitaire qui prépare des études de traduction. Il s'agit d'un manuel qui ne peut être considéré que comme une base, offrant des connaissances solides à l'étudiant, des connaissances qui seront coordonnées avec d'autres matières.

Pr. Hoda Brinji

SOMMAIRE

Préface	v
1- Le genre du nom	1
2- Le singulier et le pluriel	9
3- L'emploi du verbe «être»	13
4- L'emploi du verbe «avoir»	19
5- La phrase simple	25
6- Les prépositions «dans, sur, sous, devant, derrière»	29
7- La Présentation	33
8- Présenter quelqu'un	41
9- Couleurs & Adjectifs	45
10- Qu'est-ce que vous faites?	49
11- Le calendrier	55
12- L'heure	59
13- Les homonymes grammaticaux	65
14- Les pays	67
15- Les saisons	73
16- Les actions quotidiennes	79
17- Le voyage & les vacances	83
18- Les moyens de transport	91
19- Lire et comprendre un message électronique	97
20- Le visage & Le corps	103
21- Les cinq sens	109
22- Faire la description d'une personne	115
23- Écrire une carte postale à un ami	121
24- L'invitation	125
25- Indiquer la direction	129
Bibliographie	133